



Amplificadores de Interior

Indoor Amplifiers

Amplificateurs d'intérieur

Hausanschlußverstärker

Amplificatore da interno

Indoor Amplifiers

Serie TAM

Español

Descripción del producto

Estos equipos se utilizan para amplificar las señales de TV y FM en interiores de vivienda. En situaciones donde se tengan distancias de cableado interior importantes y la señal de entrada no sea suficiente, puede utilizarse un amplificador de estas series.

Es muy importante tener en cuenta, que estos amplificadores deben utilizarse cuando la señal aún tiene una calidad suficiente. (Ver esquemas de instalación)

Según el tipo de instalación y las señales en la línea se debe elegir el modelo adecuado.

Características Técnicas

Referencia	TAM 1224	TAM 1220	TAM 1418	TAM 1420
Código	9901224	9901220	9901418	9901420
Bandas de Frec.	VHF/UHF	47-862 MHz	47-862 MHz	47-862 MHz
Ganancia (dB)	VHF:24/UHF:26	20	18 / 14 / 14 / 10	20
Nivel de Salida DIN 45004 B	104 dBuV	104 dBuV	108/104/100 dBuV	100 dBuV
Nº de Entradas	1	1	1	1
Nº de Salidas	2	2	4	4
Atenuador (dB)	VHF:20/UHF:16	15	10	10
Línea de retorno	no	no	no	no
Aliment. de Red	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

Deutsch

Produkt Beschreibung

Diese Bauteile werden für die Verstärkung von TV- und FM-Signalen benutzt. Sie dienen zum Ausgleich von langen Kabelwegen und Verteilungsverlusten. Die Unterschiede zwischen den einzelnen Typen bestehen in den übertragene Frequenzbereichen. Wird der Verstärker mit mehr als 2 Kanälen belegt, so ist der maximale Ausgangspegel (DIN) entsprechend abzusenken. Dabei müssen alle empfangenen Kanäle mitgezählt werden.

4 Kanäle	=	-3 dB
8 Kanäle	=	-6 dB
16 Kanäle	=	-9 dB
32 Kanäle	=	-12 dB

Technische Daten

Bezeichnung	TAM 1224	TAM 1220	TAM 1418	TAM 1420
BN	9901224	9901220	9901418	9901420
Frequenzbereich	VHF/UHF	47-862 MHz	47-862 MHz	47-862 MHz
Verstärkung (dB)	VHF:24/UHF:26	20	18 / 14 / 14 / 10	20
Ausgangspegel DIN 45004 B	104 dBuV	104 dBuV	108/104/100 dBuV	100 dBuV
Eingänge	1	1	1	1
Ausgänge	22	2	4	4
Regler (dB)	VHF:20/UHF:16	15	10	10
Rückkanal	nein	nein	nein	nein
Netzteil	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

English

Product Description

These equipments are used to amplify TV and FM signals indoor. Where distances of indoor cable are long and input signal is not enough, an amplifier of this series can be used.

It is very important to remeber that these amplifiers must be used when the signal has still enough quality. (See installation examples).

Basically are different because the output numbers.

Technical Features

Reference	TAM 1224	TAM 1220	TAM 1418	TAM 1420
Code	9901224	9901220	9901418	9901420
Frequency Bands	VHF/UHF	47-862 MHz	47-862 MHz	47-862 MHz
Gain (dB)	VHF:24/UHF:26	20	18 / 14 / 14 / 10	20
Output Level DIN 45004 B	104 dBuV	104 dBuV	108/104/100 dBuV	100 dBuV
Nr. of Inputs	1	1	1	1
Nr of Outputs	22	2	4	4
Attenuator (dB)	VHF:20/UHF:16	15	10	10
Return channel Mains	no	no	no	no
	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

Italiano

Descrizione Prodotto

Questo prodotto dispone di 4 uscite ed e'indicato in quei casi in cui si voglia servire piu' punti presa all'interno di un appartamento.

Bisogne tenere presente che i segnali d'ingresso dovranno avere un livello sufficente in modo da non amlicare anche il rumore.

In base ai livelli di segnale disponibili si dovranno scegliere i modelli adeguati.

Caratteristiche tecniche

Riferimento	TAM 1224	TAM 1220	TAM 1418	TAM 1420
Codice	9901224	9901220	9901418	9901420
Banda di Freq.	VHF/UHF	47-862 MHz	47-862 MHz	47-862 MHz
Guadagna (dB)	VHF:24/UHF:26	20	18 / 14 / 14 / 10	20
Livello di uscita DIN 45004 B	104 dBuV	104 dBuV	108/104/100 dBuV	100 dBuV
Nº di ingressi	1	1	1	1
Nº di uscite	22	2	4	4
Attenuazione (dB)	VHF:20/UHF:16	15	10	10
Canale di Ritorno Alimentazione	no	no	no	no
	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz



Fecha de compra / Date of purchase / Date d'achat
Kaufdatum / Data d'acquisto / Data de Compra

Modelo / Model / Modèle
Modell / Modello / Modelo

Nº de serie / Serial number / N° de série
Seriennummer / N° di serie / N° Série

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé pour le timbre de l'entreprise
Stempel des Fachhändlers - Spazio per il timbro del rivenditore



Sede Central FTE maximal
Corrals Nous, 77
Pol. Ind. Can Roqueta
08202 Sabadell
(Barcelona)
Tel. 93 729 27 00
Fax 93 729 30 73



Português

Descrição do Produto

Este equipamento é utilizado para amplificar sinais interiores de TV e FM. No caso de existir um cabo interior com uma grande extensão e o sinal de entrada seja fraco, pode utilizar qualquer um destes amplificadores.

É muito importante não esquecer que estes amplificadores devem ser colocados onde o sinal tenha boa qualidade(ver esquemas de instalações).

Deve escolher o modelo adequado de acordo com o tipo de instalação e a qualidade do sinal.

Características Técnicas

Referência	TAM 1224	TAM 1220	TAM 1418	TAM 1420
Código	9901224	9901220	9901418	9901420
Bandas de Freq.	VHF/UHF	47-862 MHz	47-862 MHz	47-862 MHz
Ganho (dB)	VHF:24/UHF:26	20	18 / 14 / 14 / 10	20
Nível de Saída DIN 45004 B	104dBuV	104dBuV	108/104/100 dBuV	100dBuV
Nº de Entradas	1	1	1	1
Nº de Saídas	2	2	4	4
Atenuador (dB)	VHF:20/UHF:16	15	10	10
Linha de retorno	não	não	não	não
Aliment. de Rede	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

Français

Description du produit

Ces appareils sont utilisés pour amplifier les signaux de TV et FM à l'intérieur de l'habitat. Dans le cas où vous avez un câble long et un signal d'entrée faible, vous devrez utiliser un amplificateur de cette série.

Il ne faut pas oublier que ces amplificateurs doivent être utilisé quand le signal est encore de bonne qualité.(voir schémas d'installations).

En fonction de votre installation et du niveau de votre signal, vous choisirez le modèle le plus adapté.

Caractéristiques techniques

Référence	TAM 1224	TAM1220	TAM1418	TAM1420
Code	9901224	9901220	9901418	9901420
Bande de fréquence Gain (dB)	VHF/UHF	47-862 MHz	47862 MHz	47-862 MHz
	VHF:24/UHF:26	20	18 / 14 / 14 / 10	20
Niveau de sortie DIN 45004 B	104 dBuV	104 dBuV	108/104/100 dBuV	100 dBuV
Nb. d'entrées	1	1	1	1
Nb. de sorties	2	2	4	4
Aténuateur (dB)	VHF:20/UHF:16	15	10	10
Canal de retour	non	non	non	non
Alim.	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

Condiciones de Garantía

- FTE Maximal garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía sólo será válida si este certificado ha sido cumplimentado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida o accidente, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa FTE Maximal vigente.

Warranty Conditions

- FTE Maximal keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certificate has been fulfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.
- For more information about warranty conditions, please read the conditions page on FTE Maximal Pricelist in force.

Conditions de Garantie

- FTE Maximal garantit ces produits durant une période maximale de 2 années.
- Cette garantie est seulement valable si ce certificat est rempli et accompagné d'une copie de la facture d'achat, qui doit coïncider avec ce certificat.
- Dans aucun cas la garantie ne couvrira pas plus que l'échange de la pièce défectueuse.
- Pour utilisation ou manipulation incorrecte ou accident, la garantie perdra toute validité.
- Pour plus d'information sur les conditions de cette garantie, veuillez consulter la tarif FTE en vigueur.

Garantiebedingungen

- FTE maximal gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und bei der Rücksendung der Originalaufbeleg beigelegt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die FTEmaximal-Artikelbezeichnung aufgeführt ist.
- Die Garantie erlischt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

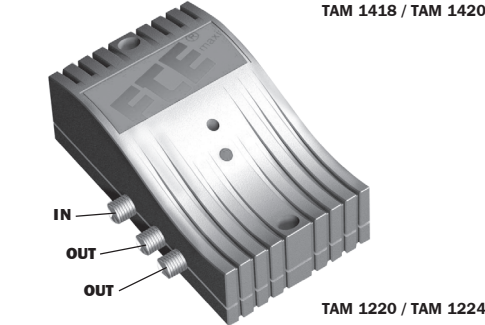
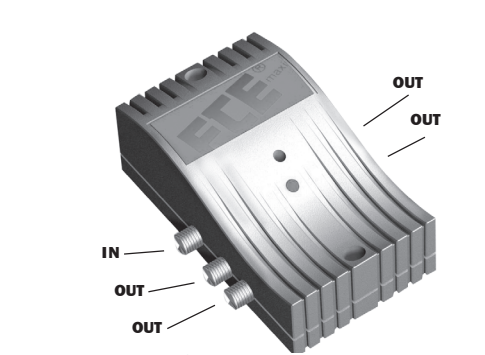
Condizioni di garanzia

- FTE maximal garantisce i propri prodotti per un massimo di 2 anni.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia
- In nessun caso la garanzia comporterà la sostituzione del pezzo difettoso
- Un uso improprio o la manipolazione del prodotto annulleranno la presente garanzia
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi FTE maximal

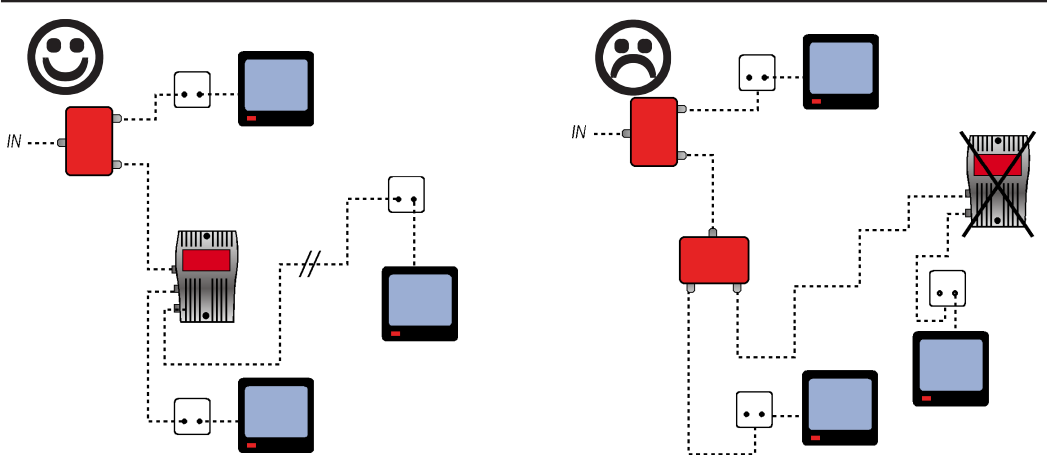
Condições de garantia

- FTE Maximal dá garantia aos seus produtos durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhado de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defeituosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidente, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informação sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa FTE maximal em vigor.

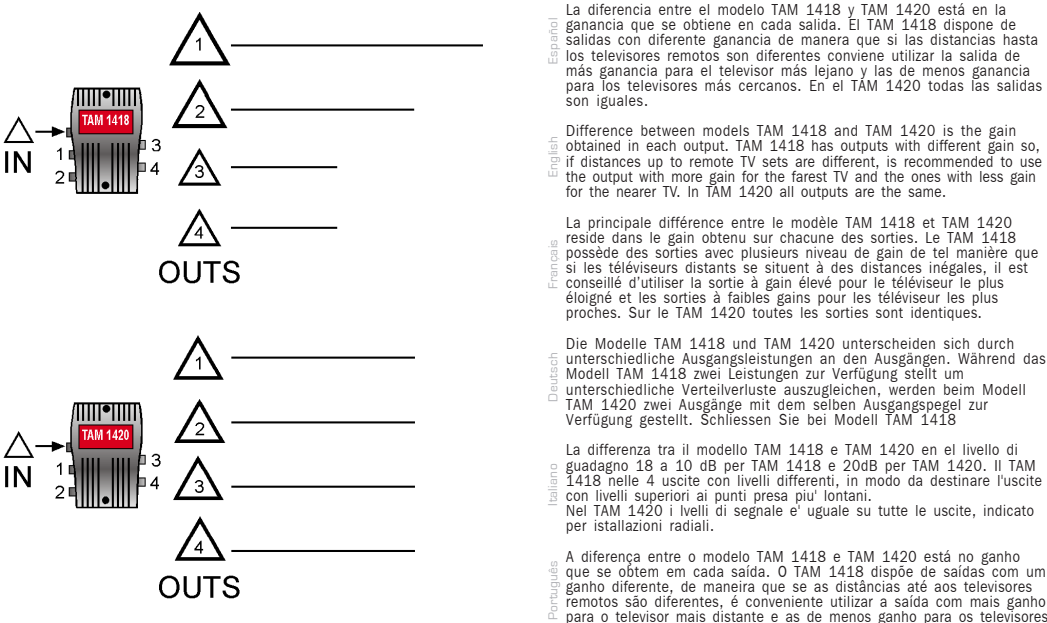
Conexiones / Connections / Connexions
Anschlüsse / Connessioni / Ligações



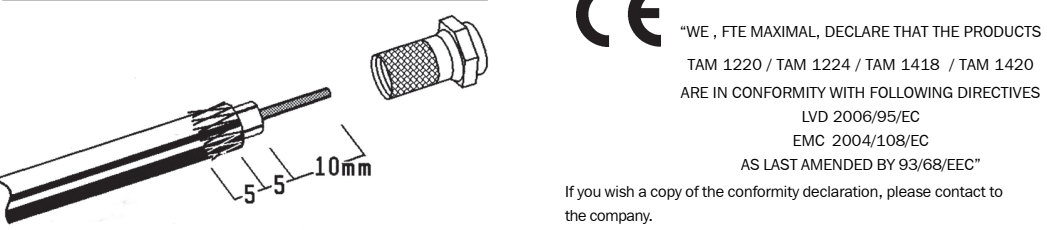
Ejemplo de Instalación / Installation Example / Exemple d'installation
Installations Beispiel / Esempio di Installazione / Exemplo de Instalação



Aplicación 4 salidas / 4 outputs application / Application avec 4 sorties
Abbildung mit 4 Ausgängen / Esempio di Installazione / Aplicação 4 saídas



Montaje conector F / F connector mounting
Montage connecteur F / Montage des F-Steckers
Montaggio connettore F / Colocação da Ficha F



CE CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCTS

TAM 1220 / TAM 1224 / TAM 1418 / TAM 1420

ARE IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES

LVD 2006/95/EC

EMC 2004/108/EC

AS LAST AMENDED BY 93/68/EEC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company.

Normas de seguridad

- 1.- Respetar las ranuras de ventilación del equipo, sin cubrirlas con ningún tipo de objeto.
- 2.- Mantener libre de obstáculos alrededor del equipo, mínimo un radio de 40 cm.
- 3.- No situar el equipo cerca de ninguna fuente de calor.
- 4.- Evitar ubicaciones con posibilidad de que se viertan líquidos en su interior, y con cambios importantes de temperatura.
- 5.- No abrir en ningún caso con el equipo conectado a la red eléctrica.
- 6.- Durante el conexionado es preferible que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
- 7.- En el interior no dispone de ningún tipo de ajuste, no necesita abrirlo para su instalación.
- 8.- Respete las normas de seguridad eléctrica durante el montaje. Utilice materiales que cumplan con la normativa vigente.
- 9.- La clavija de conexión debe estar accesible de un modo rápido y simple para una rápida desconexión.

Safety rules

- 1.- Respect ventilation slots of equipment. Avoid covering them with any object.
- 2.- Keep clean and without obstacles a minimum radius of 40 cm around the equipment.
- 3.- Do not place any heating source near the equipment.
- 4.- Avoid placements where liquids could be poured in or with important temperature changes.
- 5.- Never open the equipment when it is connected to electrical current.
- 6.- During connection it is suitable that equipment is switched off and not connected to electrical current.
- 7.- Inside the equipment there is nothing to fix. You do not need to open it to set it up.
- 8.- Respect electrical security rules during the assembly. Use materials that fulfill laws in force.
- 9.- Connecting pin must be quickly and simply accessible in order to assure a fast disconnection.

Normes de sécurité

- 1.- Assurez-vous que les grilles de ventilation de la centrale ne soient ni couvertes, ni obstruées par un quelconque objet.
- 2.- Fixer la centrale de manière à ce qu'aucun obstacle vienne perturber sa ventilation et ce, en respectant un périmètre libre d'un minimum de 40 cm.
- 3.- Ne pas placer la centrale à côté d'une source de chaleur.
- 4.- Éviter les lieux humides ou des risques d'infiltrations d'eau dans la centrale seraient néfastes, ou des lieux à fortes variations de température.
- 5.- Ne jamais ouvrir la centrale lorsqu'elle est connectée au secteur.
- 6.- Lors de la connexion des câbles coaxiales, il est préférable de débrancher la centrale.
- 7.- La centrale ne comporte aucun réglage non apparent, il est donc inutile de l'ouvrir lors de son installation.
- 8.- Lors de son montage, pensez toujours à respecter les normes de sécurité électrique. Utiliser des outils et matériaux respectant les normes en vigueur.
- 9.- La prise secteur doit être toujours accessible de manière à pouvoir déconnecter la centrale à tout moment, aisément et rapidement.

Sicherheitsrichtlinien

- 1.- Bitte beachten Sie die Lüftungsschlitze des Verstärkers, sie dürfen nicht abgedeckt werden. Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation.
- 2.- Der Mindestabstand zu anderen Geräten muss 40cm betragen.
- 3.- Montieren Sie den Verstärker nicht an heißen Orten mit mehr als 45°C.
- 4.- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten und Kondensatfeuchtigkeit an den Verstärker gelangen kann.
- 5.- Öffnen Sie nicht den Verstärker den es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- 6.- Ziehen Sie bei Arbeiten am Verstärker immer den Netzstecker (230V) aus der Steckdose.
- 7.- Im Inneren gibt es keine Einstellmöglichkeiten.
- 8.- Beachten Sie die anerkannten Regeln der Technik im Umgang mit elektrischem Geräten.
- 9.- Der Stromanschluss muss schnell und einfach zu erreichen sein, um im Gefahrenfall den Netzstecker ziehen zu können.

Avvertenze di sicurezza

- 1.- Permettere alla centrale di ventilare in modo adeguato, evitando di porre oggetti sulla stessa.
- 2.- Mantenere un'area libera da oggetti di circa 40 cm intorno alla centrale.
- 3.- Evitare di disporre la centrale vicina ad una fonte di calore.
- 4.- Non collocare mai l'apparecchio in zone a rischio di spruzzi d'acqua e/o altri liquidi, non esporre la centrale a notevoli escursioni termiche.
- 5.- Non aprire mai il coperchio dell'apparecchio senza staccare prima la spina.
- 6.- Staccare sempre il ricevitore prima di qualsiasi intervento di connessione.
- 7.- L'apparecchio non necessita di nessuna manutenzione; evitare quindi di aprire e asportare il coperchio.
- 8.- Durante il montaggio rispettare sempre le norme di sicurezza; utilizzare sempre materiale che rispetti le vigenti norme di legge.
- 9.- Collegare il cavo di alimentazione in luogo accessibile in modo che in caso di necessità possa essere scollegato in modo semplice e veloce.

Normas de seguridad

- 1.- Respetar as ranhuras de ventilação da central. Não as obstrua com nenhum tipo de objecto.
- 2.- Manter livre de obstáculos o espaço em redor da central, mínimo um raio de 40 cm.
- 3.- Não colocar a central perto de nenhuma fonte de calor.
- 4.- Evitar instalações em locais propensos a que se vertam líquidos no seu interior, e com variações importantes de temperatura.
- 5.- Não abrir a central com a mesma conectada à rede eléctrica.
- 6.- Durante a ligação é preferível que a central esteja desligada da rede eléctrica.
- 7.- No interior não dispõe de nenhum tipo de ajuste, não necessita de abri-la para a instalar.
- 8.- Respeite as normas de segurança eléctrica durante a instalação. Utilize materiais que cumpram com as normas em vigor.